

BG

Ръководство за инсталиране
Електрическа горивна помпа Bosch

CZ

Návod k instalaci
Elektrické palivové čerpadlo Bosch

D

Installationsanleitung
Bosch Elektro-Kraftstoffpumpe

E

Instrucciones de instalación
Bomba de combustible eléctrica Bosch

F

Instructions d'installation
Pompe électrique à carburant Bosch

GB

Installation instructions
Bosch electric fuel pump

H

Telepítési útmutató
Bosch elektromos üzemanyag-szivattyú

I

Istruzioni per l'installazione
Elettropompa carburante Bosch

J

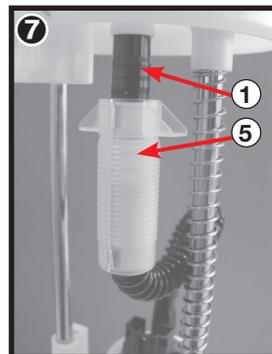
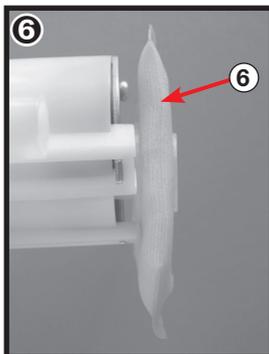
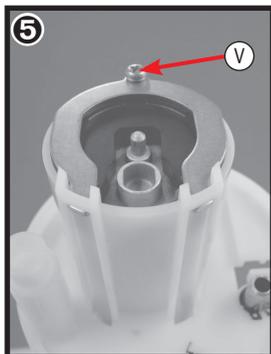
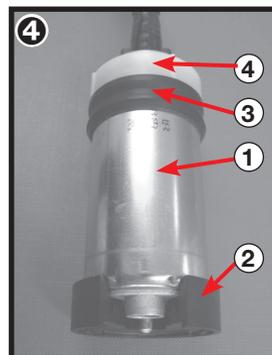
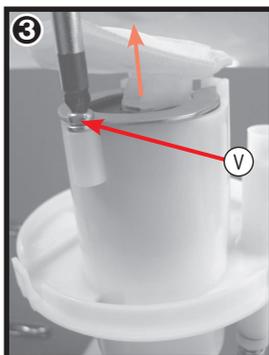
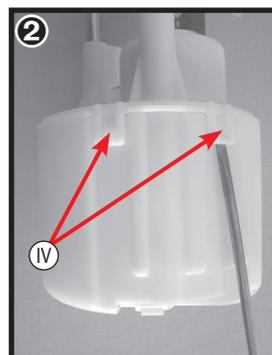
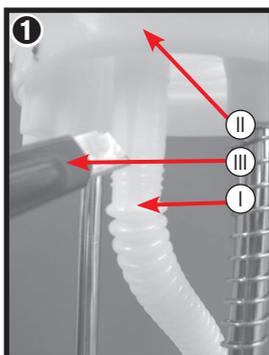
取付説明書
Bosch 電動フューエルポンプ



BOSCH



Нагнетателен горивен модул
Podávací modul paliva
Kraftstofffördermodul
Módulo de suministro de combustible
Module d'alimentation en carburant
Fuel delivery module
Üzemanyagszállító modul
Modulo di alimentazione del carburante
フューエル フィードモジュール



BG Инструкция за монтаж 0 986 580 B19

Съвместима със следните модели на Hyundai:
311 190 2500

Указание в Инструкция за монтаж 0 986 580 B01, маркирани в червено указания и сведения, и особено предупрежденията и инсталационните указания, трябва да се спазват.

Обхват на доставката на електрическата горивна помпа от Bosch:

- 1 Електрическа горивна помпа с маркуч (мантиран предварително)
- 2 Гумен адаптер
- 3 Гумен пръстен
- 4 Дистанционен пръстен
- 5 Монтажен инструмент (2 бр.)
- 6 Горивен филтър

Демонтаж

1. Извадете нагнетателния горивен модул от резервоара.
2. Демонтаж на нагнетателния горивен модул.
 - Разединете електрическите кабели (от помпата).
 - Отделете фланеца ② с помощта на ножче ③ от резервоара ① ①.

Указание: Внимавайте да не повредите фланеца!

- Отворете с помощта на отвертка четирите скоби ④ и извадете носача на помпата заедно с помпата от гърнето ②.
- Развинтете винтовете ⑤ и извадете помпата с филтъра от носача на помпата ③.
- Извадете с помощта на отвертка филтъра от помпата.

Монтаж:

1. Закрепете гумения адаптер ②, гумения пръстен ③ и дистанционния пръстен ④ върху горивната помпа с резервоара ①. Стъпка по стъпка ④.
2. Поставете предварително сглобената електрическа горивна помпа в монтажния възел на резервоара и затегнете винтовете един след друг ⑤ ⑤.
3. Набийте филтъра ⑥ в помпата ③.
4. След като предварително сглобената електрическа горивна помпа е вече в монтажния възел на резервоара, закачете скобите ②.

Указание: Проверете дали предварително сглобената електрическа горивна помпа е добре наместена в монтажния възел на резервоара и е закрепена с всичките четири скоби.

5. Закрепете маркуча ① и фланеца. За по-лесно сглобяване можете да използвате минерално масло и монтажния инструмент ⑤ ⑦.

Указание: След свързването отстранете монтажния инструмент ⑥!

6. Свържете електрическите кабели.

CZ Návod k montáži 0 986 580 B19

Kompatibilní s těmito moduly Hyundai:
311 190 2500

Je nutné dodržovat červeně označené pokyny a informace uvedené v návodu k montáži 0 986 580 B01, především varovná upozornění a pokyny k instalaci.

Rozsah dodávky elektrického palivového čerpadla Bosch:

- 1 elektrické palivové čerpadlo s hadicí (přemontováno)
- 2 pryžový adaptér
- 3 pryžový kroužek
- 4 distanční kroužek
- 5 montážní nářadí (2 ks)
- 6 palivový filtr

Demontáž:

1. Sejměte podávací modul paliva z nádrže.
2. Demontáž podávacího modulu paliva.
 - Odpojte elektrická vedení (od čerpadla).
 - Z nádrže ① odstraňte pomocí nože ③ přírubu ② ①.

Upozornění: Nepoškod'te přírubu!

- Pomocí šroubováku přitlačte čtyři svorky ④ a držák čerpadla s čerpadlem vyjměte z nádoby ②.
- Našroubujte šrouby ⑤ a čerpadlo s filtrem sejměte z držáku ③.
- Pomocí šroubováku demontujte filtr z čerpadla.

Montáž:

1. Pryžový adaptér ②, pryžový kroužek ③, a distanční kroužek ④ upevněte na palivovém čerpadle s nádobou ①. Postup ④.
2. Postavte přemontované elektrické palivové čerpadlo do instalační jednotky nádrže, postupně utahujte šrouby ⑤ ⑤.
3. Do čerpadla zatlačte filtr ⑥ ⑥.
4. Jakkmile se předem namotované elektrické čerpadlo dostane do instalační jednotky nádrže, svorky zaklapněte ②.

Upozornění: Zkontrolujte, zda předem namotované elektrické palivové čerpadlo dobře zapadlo do instalační jednotky nádrže a zda je upevněno všemi čtyřmi svorkami.

5. Upevněte hadici ① a přírubu. Pro usnadnění montáže použijte minerální olej a montážní nástroj ⑤ ⑦.

Upozornění: Po smontování odstraňte montážní nářadí ⑥!

6. Připojte elektrická vedení.

D Installationsanleitung 0 986 580 B19

Kompatibel mit folgenden Hyundai-Modellen:
311 190 2500

Die in der rot markierten Einbauanleitung 0 986 580 B01 genannten Anweisungen und Informationen, insbesondere die Warn- und Installationshinweise, müssen beachtet werden.

Lieferumfang der Elektro-Kraftstoffpumpe von Bosch:

- 1 Elektro-Kraftstoffpumpe mit Schlauch (vormontiert)
- 2 Gummiadapter
- 3 Gummiring
- 4 Distanzring
- 5 Montagewerkzeug (2 Stk.)
- 6 Kraftstofffilter

Demontage:

1. Das Kraftstofffördermodul vom Tank entfernen.
2. Demontage des Kraftstofffördermoduls.
 - Elektrischen Leitungen (von der Pumpe) entfernen.
 - Flansch ② mit Hilfe eines Messers ③ vom Tank ① entfernen ①.

Hinweis: Den Flansch nicht beschädigen!

- Mit Hilfe eines Schraubenziehers die vier Clips ④ aufdrücken und den Pumpenhalter mit der Pumpe aus dem Topf ziehen ②.
- Schrauben aufschrauben ⑤ und Pumpe mit dem Filter aus dem Pumpenhalter nehmen ③.
- Den Filter mit Hilfe eines Schraubenziehers von der Pumpe entfernen.

Montage:

1. Den Gummiadapter ②, Gummiring ③ und Distanzring ④ auf der Kraftstoffpumpe mit Tank ① befestigen. Schritt für Schritt ④.
2. Stellen Sie die vormontierte Elektrokraftstoffpumpe in die Tank-Installationseinheit, Schrauben nacheinander anziehen ⑤ ⑤.
3. Den Filter ⑥ in die Pumpe pressen ⑥.
4. Ist die vormontierte Elektrokraftstoffpumpe in der Tank-Installationseinheit, Clips anclippen ②.

Hinweis: Kontrollieren Sie ob die vormontierte Elektrokraftstoffpumpe gut in die Tank-Installationseinheit paßt und mit allen vier Clips befestigt ist.

5. Dem Schlauch ① und den Flansch befestigen. Zum leichteren Zusammenbau sollten Sie Mineralöl und Montagewerkzeug ⑤ benutzen ⑦.

Hinweis: Montagewerkzeug ⑥ nach dem Anschluß entfernen!

6. Elektrische Leitungen anschließen.

E Instrucciones de montaje 0 986 580 B19

Compatible con los siguientes módulos de Hyundai:
311 190 2500

Deben tenerse en cuenta las indicaciones e informaciones de las instrucciones de montaje marcadas de color rojo 0 986 580 B01, en especial las indicaciones de advertencia e instalación.

Volumen de suministro de la bomba de combustible de Bosch:

- 1 Bomba eléctrica de combustible con tubo flexible (premontada)
- 2 Adaptador de goma
- 3 Anillo de goma
- 4 Anillo distanciador
- 5 Herramientas de montaje (2 unidades)
- 6 Filtro de combustible

Desmontaje:

1. Retirar el módulo de suministro de combustible del depósito.
2. Desmontaje del módulo de suministro de combustible.
 - Eliminar los cables eléctricos (de la bomba).
 - Retirar la brida ② con ayuda de un cuchillo ③ del depósito ① ①.

Aviso: No dañe la brida!

- Presione hasta abrir los cuatro clips ④ con ayuda de un destornillador y saque de la cazoleta el soporte de la bomba con la bomba ②.
- Desenrosque los tornillos ⑤ y saque del soporte de la bomba la bomba con el filtro ③.
- Elimine el filtro de la bomba con ayuda de un destornillador.

Montaje:

1. Fije el adaptador de goma ②, el anillo de goma ③, y el anillo de distancia ④ en la bomba de combustible con depósito ①. Paso por paso ④.
2. Coloque la bomba eléctrica de combustible pre-montada en la unidad de instalación del depósito, apriete los tornillos uno tras otro ⑤ ⑤.
3. Insérre el filtro ⑥ en la bomba ③.
4. Si la bomba eléctrica de combustible pre-montada está en la unidad de instalación del depósito, apriete los clips ②.

Aviso: Controle si la bomba eléctrica de combustible pre-montada ajusta bien en la unidad de instalación del depósito y si está sujeta con todos los cuatro clips.

5. Fije el tubo flexible ① y la brida. Para un montaje más fácil debe usar aceite mineral ⑤ y una herramienta de montaje ⑦.

Aviso: Retirar la herramienta de montaje ⑥ después de la conexión.

6. Conecte los cables eléctricos.

F Notice de montage 0 986 580 B19

Compatible avec les modèles Hyundai suivants :
311 190 2500

Il convient de respecter les instructions et informations mentionnées dans la notice de montage indiquée en rouge 0 986 580 B01, notamment les avertissements et les instructions d'installation.

Composition de la pompe électrique à carburant de Bosch :

- 1 Pompe électrique à carburant avec tuyau (prémontée)
- 2 Adaptateur en caoutchouc
- 3 Bague en caoutchouc
- 4 Bague entretoise
- 5 Outil de montage (x 2)
- 6 Filtre à carburant

Démontage :

1. Retirer le module d'alimentation en carburant du réservoir.
2. Démontage du module d'alimentation en carburant.
 - Débrancher les câbles électriques (de la pompe).
 - Retirer la bride ② du réservoir ① à l'aide d'un couteau ③ ①.

Remarque : ne pas endommager la bride !

- A l'aide d'un tournevis, appuyer sur les quatre clips ④, puis dégager le support de pompe avec la pompe hors de l'accumulateur ②.
- Desserrer les vis ⑤ et retirer la pompe avec son filtre hors du support de pompe ③.
- Retirer le filtre de la pompe à l'aide d'un tournevis.

Montage :

1. Fixer l'adaptateur en caoutchouc ②, la bague en caoutchouc ③, et la bague entretoise ④ sur la pompe à carburant avec réservoir ①. Pas à pas ④.
2. Placer la pompe électrique à carburant prémontée dans l'unité d'installation du réservoir, puis serrer les vis les unes après les autres ⑤ ⑤.
3. Nyonja a szűrőt ⑥ a szivattyúba ③.
4. Si la pompe électrique à carburant prémontée se trouve dans l'unité d'installation du réservoir, fixer les clips ②.

Remarque : contrôler si la pompe électrique à carburant prémontée s'ajuste bien à l'unité d'installation du réservoir et est bien fixée avec les quatre clips.

5. Fixer le tuyau ① et la bride. Pour faciliter l'assemblage, utiliser de l'huile minérale et l'outil de montage ⑤ ⑦.

Remarque : retirer l'outil de montage ⑥ après l'assemblage !

6. Rebrancher les câbles électriques.

GB Installation instructions 0 986 580 B19

Compatible with following Hyundai models:
311 190 2500

The instructions and information marked in red in the installation instructions 0 986 580 B01 must be observed, particularly the warning and installation information.

Delivery specification of Bosch electric fuel pump:

- 1 Electric fuel pump with hose (pre-assembled)
- 2 Rubber adapter
- 3 Rubber ring
- 4 Spacer ring
- 5 Assembly tool (x2)
- 6 Fuel filter

Dismantling:

1. Remove the fuel delivery module from the tank.
2. Dismantle the fuel delivery module.
 - Remove the electrical leads from the pump.
 - Remove the flange ② from the tank ① with a knife ③ ①.

Note: Take care not to damage the flange!

- Using a screwdriver, apply pressure to the four clips ④ and take the pump holder with the pump out of the bowl ②.
- Unscrew the screws ⑤ and take the pump with the filter from the pump holder ③.
- Using a screw driver, remove the filter from the pump.

Assembly:

1. Secure the rubber adapter ②, rubber ring ③ and spacer ring ④ on the fuel pump with tank ①. Step by step ④.
2. Place the pre-assembled electrical fuel pump into the installation unit tank, tighten the screws one after the other ⑤ ⑤.
3. Press the filter ⑥ into the pump ③.
4. When the pre-assembled electrical fuel pump is in the installation unit tank, clip on the clips ②.

Note: check whether the pre-assembled electrical fuel pump fits easily into the installation unit tank and is secured in place with all four clips.

5. Secure the hose ① and the flange. Use mineral oil and an assembly tool ⑤ to make assembly easier ⑦.

Note: Remove assembly tool ⑥ after making the connections.

6. Connect the electrical leads.

H Szerelési útmutató 0 986 580 B19

Az alábbi Hyundai modellekkel kompatibilis:
311 190 2500

A 0 986 580 B01 számú, pirossal jelölt beépítési útmutatóban szereplő adatok és utasítások betartása kötelező, különös tekintettel a figyelmeztető és beszerelési utasításokra.

A Bosch elektromos üzemanyag-szivattyú szállítási csomagja a következőket tartalmazza:

- 1 elektromos üzemanyag-szivattyú tömlővel (előre összeszerelt)
- 2 gumiadapter
- 3 gumigyűrű
- 4 távtartó gyűrű
- 5 szerszám a szereléshez (2 db)
- 6 üzemanyagszűrő

Szét szerelés:

1. Távolítsa el az üzemanyagszállító modult a tankról.
2. Az üzemanyag-szállító modul szét szerelése.
 - Távolítsa el az elektromos vezetékeket (a szivattyúról).
 - Távolítsa el a peremet ② a tankról ① egy kés segítségével ③ ①.

Megjegyzés: A peremet ne érje sérülés!

- Egy csavarhúzó segítségével nyomja fel a négy csipeszt ④, és emelje ki a szivattyútartót és a szivattyút az edényből ②.
- Csavarozza ki a csavarokat ⑤ és vegye ki a szivattyút a szűrővel a szivattyúházból ③.
- Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a szűrőt a szivattyútartóról.

Összeszerelés:

1. A gumiadaptert ②, a gumigyűrűt ③ és a távtartó gyűrűt ④ rögzítse a tankkal ① ellátott üzemanyag-szivattyún. Lépésről lépésre ④.
2. Állítsa az előre összeszerelt elektromos üzemanyag-szivattyút a tank installációs egységébe, majd húzza meg egymás után a csavarokat ⑤ ⑤.
3. Premere il szűrőt ⑥ a szivattyúba ③.
4. Ha az előre összeszerelt elektromos üzemanyag-szivattyú a tank installációegységében van, pattintsa rá a csipeszeket ②.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy az előre összeszerelt elektromos üzemanyag-szivattyú illeszkedik a tank installációegységébe, és mind a négy csipesz rögzíti.

5. Rögzítse a tömlőt ① és a peremet. Az összeszerelés megkönnyítéséhez használjon ásványi olajat és szereléshez szükséges szerszámot ⑤ ⑦.

Megjegyzés: A csatlakoztatást követően távolítsa el a szereléshez szükséges szerszámot ⑥!

6. Csatlakoztassa az elektromos vezetékeket.

I Istruzioni di montaggio 0 986 580 B19

Compatibile con i seguenti modelli Hyundai:
311 190 2500

Osservare le indicazioni e le informazioni, in particolare le avvertenze e le note sull'installazione, riportate nelle istruzioni di montaggio 0 986 580 B01 contrassegnate in rosso.

Dotazione dell'elettropompa carburante di Bosch:

- 1 elettropompa carburante con tubo flessibile (premontato)
- 2 Adattatore di gomma
- 3 Anello di gomma
- 4 Anello distanziatore
- 5 Attrezzi di montaggio (2 unità)
- 6 Filtro carburante

Smontaggio:

1. Rimuovere il modulo di alimentazione del carburante dal serbatoio.
2. Smontaggio del modulo di alimentazione del carburante.
 - Scollegare i cavi elettrici (dalla pompa).
 - Staccare la flangia ② dal serbatoio ① servendosi di una lama ③ ①.

Nota: non danneggiare la flangia!

- Con un cacciavite, premere le quattro clip ④ ed estrarre dal serbatoio il supporto pompa assieme alla pompa ②.
- Svitare le viti ⑤ ed estrarre la pompa con il filtro dal supporto pompa ③.
- Separare il filtro dalla pompa con l'ausilio di un cacciavite.

Montaggio:

1. Fissare l'adattatore di gomma ②, l'anello di gomma ③ e l'anello distanziatore ④ sulla pompa carburante con serbatoio ①. Passo dopo passo ④.
2. Inserire la pompa carburante elettrica pre-montata nell'unità di installazione del serbatoio, serrare le viti in sequenza ⑤ ⑤.
3. Premere il filtro ⑥ nella pompa ③.
4. Se la pompa carburante elettrica pre-montata si trova nell'unità di installazione del serbatoio, serrare le clip ②.

Nota: controllare che la pompa carburante elettrica pre-montata sia correttamente posizionata nell'unità di installazione del serbatoio e sia fissata con tutte e quattro le clip.

5. Fissare il tubo flessibile ① e la flangia. Per semplificare il montaggio, utilizzare olio minerale e attrezzi specifici ⑤ ⑦.

Nota: dopo il collegamento, rimuovere gli attrezzi di montaggio ⑥!

6. Collegare i cavi elettrici.

J 取付説明書 0 986 580 B19

以下の Hyundai モデルに対応:
311 190 2500

赤い色の取付説明書 0 986 580 B01 に記載されているデータおよび指示 (特に警告事項と取付け上の注意事項) に必ず従ってください。

Bosch 電動フューエルポンプの納入品:

- 1 ホース付き電動フューエルポンプ (組付け済み)
- 2 ラバーアダプタ
- 3 ラバーリング
- 4 スペーサリング
- 5 脱着用ツール (2 個)
- 6 フューエルフィルタ

取外し

1. フューエル フィードモジュールをタンクから取り外します。
2. フューエル フィードモジュールを取り外します。
 - 電気ケーブルを (ポンプから) 取り外します。
 - カッター ③ を使ってフランジ ② をタンク ① から取り外します ①.

注意事項: フランジを傷つけないようにしてください!

- ドライバーを使って 4 個のクリップ ④ を押し付け、ポンプホルダーをポンプと共にボットから取り外します ②.
- スクリューを締め付け ⑤、ポンプをフィルターと共にポンプホルダーから取り外します ③.
- ドライバーを使ってフィルターをポンプから取り外します。

取付け:

1. ラバーアダプタ ②、ラバーリング ③、スペーサリング ④ をフューエルポンプにタンク ① と共に固定します。 1つ1つ順番に行います ④.
2. あらかじめ組み付けておいた電動フューエルポンプをタンクの取付けユニットに置き、スクリューを次々に締め付けます ⑤ ⑤.
3. フィルタ ⑥ をポンプに圧着します ⑥.
4. あらかじめ組み付けておいた電動フューエルポンプがタンクの取付けユニット内にある場合は、クリップを留めます ②.

注意事項: あらかじめ組み付けておいた電動フューエルポンプがタンクの取付けユニットにきちんとはまっているか、また 4 個のクリップがすべて固定されているか点検してください。

5. ホース ① とフランジを固定します。 ミネラルオイルと脱着用ツール ⑤ を使用すると、組立てが容易になります ⑦.

注意事項: 接続後に脱着用ツール ⑥ を取り外してください!

6. 電気ケーブルを接続します。

NL

Installatiehandleiding

Elektrische brandstofpomp van Bosch

P

Instruções de instalação

Bomba de combustível elétrica Bosch

PL

Instrukcja montażu

Elektryczna pompa paliwa Bosch

RC

安装说明

博世电动燃油泵

RO

Instrucțiuni de utilizare

Pompă electrică de carburant Bosch

RUS

Руководство по установке

Электрический топливный насос Bosch

S

Installationsinstruktion

Bosch elbränslepumpar

SK

Návod na montáž

Elektrické palivové čerpadlo Bosch

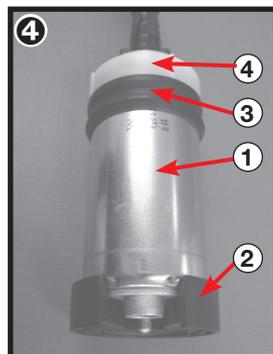
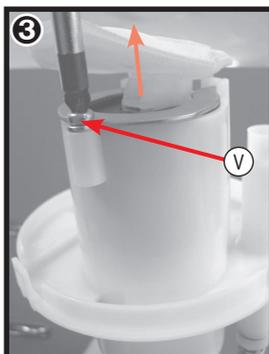
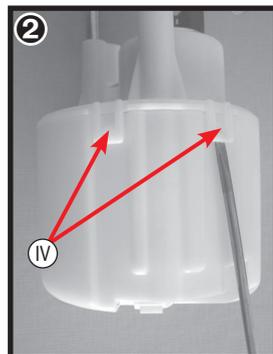
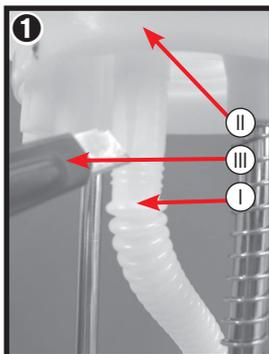
TR

Kurulum talimatı

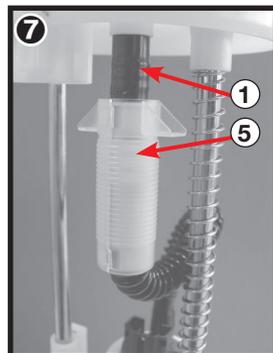
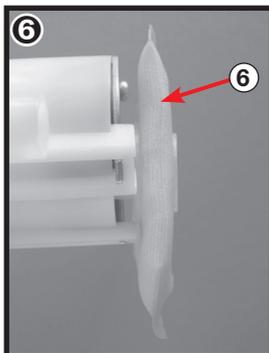
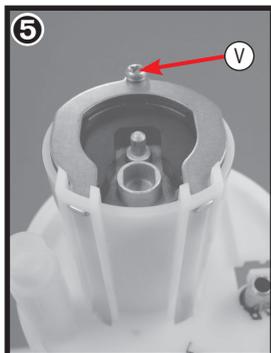
Bosch elektro yakıt pompası



Brandstofopvoermodule
Módulo de alimentação de combustível
Zespół tłoczący paliwo
供油模块
Modul de pompare a carburantului
Модуль подачи топлива
Bränsletillförselmodul
Modul palivového čerpadla
Yakıt basma modülü



BOSCH



NL Inbouwhandleiding 0 986 580 B19

Compatibel met de volgende Hyundai-modellen:
311 190 2500

De in de met de kleur rood gemarkeerde inbouwhandleiding 0 986 580 B01 genoemde instructies en informatie, met name waarschuwingen en installatie-instructies, moeten worden opgevolgd.

Leveringsomvang van de elektrische brandstofpomp van Bosch:

- 1 elektrische brandstofpomp met slang (vooraf gemonteerd)
- 2 rubberadapter
- 3 rubberring
- 4 afstandsring
- 5 montagegereedschap (2 stuks)
- 6 brandstoffilter

Demontage:

1. Verwijder de brandstofvoermodule van de brandstoftank.
2. Demonteer de brandstofopvoermodule.
 - Verwijder de elektrische kabels (van de pomp)
 - Flens ② met behulp van een mes ③ van de tank ① verwijderen ①.

Let op: zorg ervoor dat u de flens niet beschadigt!

- Met behulp van een schroevendraaier de vier clips ④ omhoogdrukken en de pomphouder met de pomp uit de behuizing trekken ②.
- Schoeven losdraaien ⑤ en de pomp met het filter uit de pompsteun verwijderen ②.
- Het filter met behulp van een schroevendraaier van de pomp verwijderen.

Montage:

1. De rubberadapter ②, rubberring ③ en afstandsring ④ op de brandstofpomp met tank ① bevestigen. Stap voor stap ④.
2. Plaats de vooraf gemonteerde elektrische brandstofpomp in de tankinstallatie-eenheid en draai de schroeven ⑤ een voor een vast ⑤.
3. Druk het filter ⑥ in de pomp ②.
4. Zet de clips vast wanneer de vooraf gemonteerde elektrische brandstofpomp zich in de tankinstallatie-eenheid bevindt ②.

Let op: controleer of de vooraf gemonteerde elektrische brandstofpomp goed in de tankinstallatie-eenheid past en goed is bevestigd met alle vier de clips.

5. Bevestig de slang ① en de flens. Voor een gemakkelijke montage dient u minerale olie en montagegereedschap ⑤ te gebruiken ⑦.

Let op: verwijder het montagegereedschap ⑥ na de aansluiting.

6. Sluit de elektrische kabels aan.

P Manual de montagem 0 986 580 B19

Compatível com os seguintes modelos da Hyundai:
311 190 2500

Respeitar as instruções e informações, em especial as indicações de aviso e as indicações de instalação marcadas a vermelho no manual de montagem 0 986 580 B01.

Âmbito do fornecimento da bomba de combustível elétrica da Bosch:

- 1 Bomba elétrica de combustível com mangueira (pré-montada)
- 2 Adaptador de borracha
- 3 Anel de borracha
- 4 Anel distanciador
- 5 Ferramenta de montagem (2 unid.)
- 6 Filtro de combustível

Desmontagem:

1. Retirar o módulo de alimentação de combustível do tanque.
2. Desmontagem do módulo de alimentação de combustível.
 - Retirar os cabos elétricos (da bomba)
 - Retirar o flange ② do tanque ① com o auxílio de uma faca ③ ①.

Nota: Não danificar o flange!

- Com o auxílio de uma chave de fenda abrir os quatro cliques ⑤ e extrair do copo o suporte com a bomba ②.
- Desaparafusar os parafusos ⑤ e tirar a bomba com o filtro do suporte da bomba ②.
- Com o auxílio de uma chave de fenda retirar o filtro da bomba.

Montagem:

1. Fixar o adaptador de borracha ②, o anel de borracha ③ e o anel distanciador ④ sobre a bomba de combustível ao tanque ①. Passo a passo ④.
2. Ajustar a bomba elétrica de combustível pré-montada na unidade de instalação do tanque, apertar os parafusos uns a seguir aos outros ⑤ ⑤.
3. Pressionar o filtro ⑥ para dentro da bomba ②.
4. Quando a bomba elétrica de combustível pré-montada estiver ajustada na unidade de instalação do tanque, fechar os cliques ②.

Nota: Verificar se a bomba elétrica de combustível pré-montada está bem ajustada na unidade de instalação do tanque e se está fixada com todos os quatro cliques.

5. Fixar a mangueira ① e o flange. Para uma montagem mais fácil utilizar óleo mineral e a ferramenta de montagem ⑤ ⑦.

Nota: Retirar a ferramenta de montagem ⑥ após a conexão!

6. Ligar os cabos elétricos.

PL Instrukcja montażu 0 986 580 B19

Kompatybilna z następującymi modelami Hyundai:
311 190 2500

Należy przestrzegać wskazówek i informacji, w szczególności wskazówek ostrzegawczych i dotyczących instalacji, znajdujących się w oznaczonej kolorem czerwonym instrukcji montażu 0 986 580 B01.

Zakres dostawy elektrycznej pompy paliwa Bosch:

- 1 Elektryczna pompa paliwa z węzłem (zmontowana fabrycznie)
- 2 Adapter gumowy
- 3 Pierścień gumowy
- 4 Pierścień dystansowy
- 5 Narzędzie montażowe (2 szt.)
- 6 Filtr paliwa

Demontaż:

1. Usunąć zespół tłoczący paliwo ze zbiornika.
2. Demontaż zespołu tłoczącego paliwo.
 - Odłączyć (od pompy) przewody elektryczne.
 - Za pomocą noża ③ usunąć ze zbiornika ① kołnierz ② ①.

Wskazówka: Nie uszkodzić kołnierza!

- Wcisnąć za pomocą śrubokrętu cztery zatrzaski ④ a następnie wyjąć z miski mocowanie pompy z pompą ②.
- Wykręcić śruby ⑤ i wyjąć pompę z filtrum z obudowy pompy ②.
- Za pomocą śrubokrętu wyjąć filtr z pompy.

Montaż:

1. Zamocować na pompie paliwa ze zbiornikiem ① gumowy adapter ②, pierścień gumowy ③ i pierścień dystansowy ④. Krok po kroku ④.
2. Wstępnie zmontowaną elektryczną pompę paliwa wpasować w zbiornikową jednostkę montażową, śruby przykręcać kolejno ⑤ ⑤.
3. Wcisnąć filtr ⑥ do pompy ②.
4. Jeśli wstępnie zmontowana elektryczna pompa paliwa jest wpasowana w zbiornikową jednostkę montażową, zamknąć zatrzaski ②.

Wskazówka: Sprawdzić, czy zmontowana wcześniej elektryczna pompa paliwa prawidłowo pasuje do zbiornikowej jednostki montażowej oraz czy zamknięte są wszystkie cztery zatrzaski.

5. Zamocować waży ① i kołnierz. Dla ułatwienia montażu użyć oleju mineralnego oraz narzędzia montażowego ⑤ ⑦.

Wskazówka: Po zakończeniu montażu usunąć narzędzie montażowe ⑥!

6. Przyłączyć przewody elektryczne.

RC 安装说明 0 986 580 B19

兼容下列 Hyundai 车型:
311 190 2500

必须遵守有红色标记之安装说明 0 986 580 B01 中所述的指示和信息, 尤其是警告和安装说明。

博世电动燃油泵的供货范围:

- 1 配有软管的电动燃油泵 (预装配)
- 2 橡胶接头
- 3 橡胶密封圈
- 4 间距环
- 5 安装工具 (2 件)
- 6 燃油滤清器

拆卸

1. 从油箱上移去供油模块。
2. 拆下供油模块。
 - 从 (油泵上) 移去电缆
 - 用一把刀子 ③ 将法兰 ② 从油箱 ① 上移去 ①.

提示: 不得损伤法兰!

- 用一把螺丝刀压住四个固定夹 ④, 然后从波浪槽中拉出油泵支架和油泵 ②.
- 松开螺钉 ⑤, 然后从油泵支架中取出油泵和过滤器 ②.
- 用螺丝刀将过滤器从油泵上移去。

安装:

1. 将橡胶接头 ②、橡皮圈 ③ 以及间距环 ④ 在燃油泵上与油箱 ① 固定在一起。
2. 将预装配好的电动燃油泵装入油箱安装单元之中, 依次拧紧螺钉 ⑤ ⑤.
3. 将过滤器 ⑥ 压入油泵之中 ⑥.
4. 如果预装配好的电动燃油泵已经在油箱安装单元中, 则卡上固定夹 ②.

提示: 检查预装配好的电动燃油泵是否与油箱安装单元良好配合, 且所有四个固定夹是否均已紧固。

5. 固定好软管 ① 与法兰。使用矿物油以及装配工具 ⑤ 可使装配更为容易 ⑦.

提示: 结束安装之后要移去装配工具 ⑥!

6. 连接电缆。

RO Indicație de montaj și încorporare 0 986 580 B19

Compatibilă cu următoarele modele de Hyundai:
311 190 2500

Se vor respecta indicațiile și informațiile menționate în instrucțiunile de montaj și încorporare marcate cu roșu 0 986 580 B01, în special indicațiile de avertizare și de instalare.

Volumul de livrare al pompei electrice de carburant Bosch:

- 1 Pompă electrică de carburant cu furtun (premontată)
- 2 Adaptor cauciuc
- 3 Inel de cauciuc
- 4 Inel de distanțare
- 5 Unealtă de montare (2 buc.)
- 6 Filtru carburant

Demontarea:

1. Îndepărtați modulul de pompare a carburantului de la rezervorul de carburant.
2. Demontarea modulului de pompare a carburantului.
 - Îndepărtați conductorii electrici (de la pompă).
 - Îndepărtați flanșa ② cu ajutorul unui cuțit ③ de la rezervor ① ①.

Indicație: Nu deteriorați flanșa!

- Cu ajutorul unei șurubelnițe apăsați cele patru cleme ④ și scoateți suportul pompei cu pompa din oală ②.
- Înflețați șuruburile ⑤ și scoateți pompa cu filtrul din suportul pompei ②.
- Îndepărtați filtrul de la pompă cu ajutorul unei șurubelnițe.

Montajul:

1. Fixați adaptorul cauciuc ②, inelul de cauciuc ③ și inelul de distanțare ④ pe pompa de carburant, la rezervor ①. Pas cu pas ④.
2. Așezați pompa electrică de carburant premontată în unitatea de instalare a rezervorului, strângeți șuruburile succesiv ⑤ ⑤.
3. Presați filtrul ⑥ în pompă ②.
4. Dacă pompa electrică de carburant premontată se află în unitatea de instalare a rezervorului, prindeți clemele ②.

Indicație: Verificați dacă pompa electrică de carburant premontată se potrivește bine în rezervor și dacă este fixată cu toate cele patru cleme.

5. Fixați furtunul ① și flanșa. Pentru o asamblare facilă, utilizați ulei mineral și o unealtă de montare ⑤ ⑦.

Indicație: Îndepărtați unealta de montare ⑥ după conectare!

6. Conectați conductorii electrici.

RUS Руководство по монтажу 0 986 580 B19

Совместим со следующими моделями Hyundai:
311 190 2500

Необходимо соблюдать инструкции, приведенные в руководстве по монтажу 0 986 580 B01 с красной маркировкой, и учитывать дополнительную информацию, особенно предупреждения и указания по установке.

Комплект поставки электрического топливного насоса Bosch:

- 1 электрический топливный насос со шлангом (предварительно установленным)
- 2 резиновый переходник
- 3 резиновое кольцо
- 4 распорное кольцо
- 5 монтажный инструмент (2 шт.)
- 6 топливный фильтр

Демонтаж:

1. Снимите модуль подачи топлива с бака.
2. Демонтируйте модуль подачи топлива.
 - Отключите электрические кабели (от насоса).
 - С помощью ножа ③ снимите с бака ① фланец ② ①.

Внимание: не повредите фланец!

- Откройте отверткой четыре скобы ④ и вместе с насосом вытащите держатель для насоса из емкости ②.
- Накрутите винты ⑤ и извлеките насос с фильтром из держателя для насоса ②.
- Отверткой удалите фильтр с насоса.

Монтаж:

1. Закрепите резиновый переходник ②, резиновое кольцо ③, распорное кольцо ④ на топливном насосе с баком ①. Шаг за шагом ④.
2. Установите предварительно собранный топливный насос в установочный узел бака и затяните винты ⑤ ⑤.
3. Запрессуйте фильтр ⑥ в насос ②.
4. После установки предварительно собранного топливного насоса в установочный узел бака зажмите скобы ②.

Внимание: проверьте, хорошо ли установлен предварительно собранный топливный насос в установочный узел бака и закреплен ли он всеми четырьмя скобами.

5. Закрепите шланг ① и фланец. Для облегчения процесса сборки используйте минеральное масло и монтажный инструмент ⑤ ⑦.

Внимание: после подсоединения удалите монтажный инструмент ⑥!

6. Подключите электрические кабели.

S Monteringsanvisning 0 986 580 B19

Compatibel med följande Hyundai-modeller:
311 190 2500

Den rödmarkerade informationen i installationsanvisningen 0 986 580 B01 måste följas, i synnerhet varnings- och installationsanvisningarna.

Bosch elbränslepumpar levereras med:

- 1 Elbränslepump med slang (förmonterad)
- 2 Gummiadapter
- 3 Gummiring
- 4 Distansring
- 5 Monteringsverktyg (2 st.)
- 6 Bränslefilter

Demontering:

1. Ta bort bränslellförselmodulen för tanken.
2. Demontera bränslellförselmodulen.
 - Lossa elkablarna (från pumpen).
 - Avlägsna flänsen ② från tanken ① med hjälp av en kniv ③ ①.

Obs! Skada inte flänsen.

- Tryck upp de fyra klämmorna ④ med hjälp av en skruvmejsel och dra ut pumpfästet med pumpen ur kärlet ②.
- Skruva loss skruvarna ⑤ och ta ut pumpen med filtret ur pumpfästet ②.
- Avlägsna filtret från pumpen med hjälp av en skruvmejsel.

Montering:

1. Sätt fast gummiadaptern ②, gummiringen ③, och distansringen ④ på bränslepumpen med tank ①. Steg för steg ④.
2. Ställ den förmonterade elbränslepumpen i tankens installationsenhet, dra åt skruvarna en och en ⑤ ⑤.
3. Pressa ner filtret ⑥ i pumpen ②.
4. Kläm fast klämmorna när den förmonterade elbränslepumpen sitter i tankens installationsenhet ②.

Obs! Kontrollera att den förmonterade elbränslepumpen sitter ordentligt i tankens installationsenhet och att den är fäst med alla fyra klämmorna.

5. Sätt fast slangen ① och flänsen. Använd mineralolja och monteringsverktyg ⑤ så blir det enklare att montera ⑦.

Obs! Ta bort monteringsverktyget ⑥ när monteringen är slutförd.

6. Anslut elkablarna.

SK Návod na montáž 0 986 580 B19

Compatibilné s nasledujúcimi modelmi značky Hyundai:
311 190 2500

Musíte dodržiavať inštrukcie a informácie uvedené v návode na montáž 0 986 580 B01 označené červenou farbou, obzvlášť výstražné a montážne upozornenia.

Rozsah dodávky elektrického palivového čerpadla Bosch:

- 1 Elektrické palivové čerpadlo (vopred zmontované)
- 2 Gumený adaptér
- 3 Gumený krúžok
- 4 Dištančný krúžok
- 5 Montážny nástroj (2 kusy)
- 6 Palivový filter

Demontáž:

1. Odstráňte modul palivového čerpadla z nádrže.
2. Demontáž modulu palivového čerpadla.
 - Odpojte (od čerpadla) elektrické káble.
 - Z nádrže ① odstráňte pomocou noža ③ prírubu ② ①.

Poznámka: Nepoškodte prírubu!

- Pomocou skrutkovača uvoľnite štyri zaisťovacie kolíky ④ a vyťahnite držiak čerpadla spolu s čerpadlom z nádoby ②.
- Odskrutkujte skrutky ⑤ a vyberte čerpadlo s filtrom z držiaka čerpadla ②.
- Pomocou skrutkovača vyberte filter z čerpadla.

Montáž:

1. Pripevnite gumený adaptér ②, gumený krúžok ③ a dištančný krúžok ④ na palivové čerpadlo s nádržou ①. Krok za krokom ④.
2. Vložte vopred zmontované elektrické palivové čerpadlo do inšalačnej jednotky nádrže a postupne podotahujte jednotlivé skrutky ⑤ ⑤.
3. Filter ⑥ zatlačte do čerpadla ②.
4. Keď sa vopred zmontované elektrické palivové čerpadlo nachádza v inšalačnej jednotke nádrže, znovu zasuňte zaisťovacie kolíky ②.

Upozornenie: Skontrolujte, či je vopred zmontované elektrické palivové čerpadlo správne vložené v inšalačnej jednotke nádrže a či je zaistené všetkými štyrmi kolíkmi.

5. Pripojte a pripevnite hadicu ① a prírubu. Pre jednoduchšiu montáž by ste mali používať minerálny olej a montážny nástroj ⑤ ⑦.

Upozornenie: Montážny nástroj ⑥ po pripojení odstráňte!

6. Pripojte elektrické káble.

TR Montaj talimatı 0 986 580 B19

Aşağıdaki Hyundai modelleriyle uyumlu:
311 190 2500

Kırmızı işaretli montaj talimatı 0 986 580 B01'de bahsi geçen talimatlara, bilgilere, uyarılara ve kurulum notlarına mutlaka uyulmalıdır.

Bosch marka elektro yakıt pompasının teslimat kapsamı:

- 1 Elektro yakıt pompası (hortumlu, önceden monte edilmiş)
- 2 Lastik adaptör
- 3 Lastik segman
- 4 Aralık segmanı
- 5 Montaj aleti (2 adet)
- 6 Yakıt filtresi

Sökülmesi:

1. Yakıt basma modülünü depodan çıkarın.
2. Yakıt besleme modülünü sökün.
 - Elektrik kablolarını (pompadan) ayırın.
 - Flañşı ② bir bıçak ③ yardımıyla depodan ① çıkarın ①.

Uyarı: Flañşa zarar vermeyin!

- Bir tornavida yardımıyla dört klipsi ④ bastırarak çıkarın ve pompa braketini pompayla birlikte kazandan çıkarın ②.
- Civataları çıkarın ⑤ ve pompayı filtre ile birlikte pompa braketinden çıkarın ②.
- Filtreyi bir tornavida yardımıyla pompadan çıkarın.

Montaj:

1. Lastik adaptörü ②, lastik segmanı ③, ve aralık segmanını ④ yakıt pompasının üzerine depoya ① sabitleyin. Adım adım ④.
2. Önceden monte edilmiş elektrikli yakıt pompasını depoya koyun, civataları sırasıyla sıkın ⑤ ⑤.
3. Filtreyi ⑥ pompaya presleyin ②.
4. Önceden monte edilmiş elektrikli yakıt pompası depo ünitesindeyse, klipsi takın ②.

Uyarı: Önceden monte edilmiş elektrikli yakıt pompasının depo ünitesine düzgün uyup uymadığını ve dört klipsin hepsi ile sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

5. Hortumu ① ve flañşı sabitleyin. Daha kolay toplamak için madeni yağ ve montaj aleti ⑤ kullanmalısınız ⑦.

Uyarı: Montaj aletini ⑥ bağladıktan sonra çıkarın!

6. Elektrik kablolarını bağlayın.